

Namaskaraya

Namô Tassa Bhagavatô Arahatô SammâSambuddhassa
Namô Tassa Bhagavatô Arahatô SammâSambuddhassa
Namô Tassa Bhagavatô Arahatô SammâSambuddhassa

Übersetzt: "Ehre dem vollkommen Erleuchteten, der die Wahrheit über die Existenz fand und alle Verunreinigungen aus seinem Geist entfernte."

Tisarana

Buddham Saranam Gacchâmi. - Ich nehme Zuflucht beim Buddha.
Dhammam Saranam Gacchâmi. - Ich nehme Zuflucht beim Dhamma.
Sangham Saranam Gacchâmi. - Ich nehme Zuflucht beim Sangha.

Dutiyampi Buddham Saranam Gacchâmi. - Zum zweiten Mal nehme ich Zuflucht beim Buddha.
Dutiyampi Dhammam Saranam Gacchâmi. - Zum zweiten Mal nehme ich Zuflucht beim Dhamma.
Dutiyampi Sangham Saranam Gacchâmi. - Zum zweiten Mal nehme ich Zuflucht beim Sangha.

Tatiyampi Buddham Saranam Gacchâmi. - Zum dritten Mal nehme ich Zuflucht beim Buddha.
Tatiyampi Dhammam Saranam Gacchâmi. - Zum dritten Mal nehme ich Zuflucht beim Dhamma.
Tatiyampi Sangham Saranam Gacchâmi. - Zum dritten Mal nehme ich Zuflucht beim Sangha.

Panca Sila

Pânâtîpâtâ Veramani Sikkhâpadam Samâdiyâmi.
Adinnâdânâ Veramani Sikkhâpadam Samâdiyâmi.
Kâmesu Micchâcârâ Veramani Sikkhâpadam Samâdiyâmi.
Musâvâdâ Veramani Sikkhâpadam Samâdiyâmi.
Surâ Mêraya Majja Pamâdatthânâ Verami Sikkhâpadam Samâdiyâmi

Hier die konventionelle Übersetzung. Die tiefere Bedeutung wird im Text **Die fünf Gebote – was der Buddha damit meinte** erklärt.

Ich verpflichte mich, keine Lebewesen zu töten.
Ich verpflichte mich, keine Dinge zu nehmen, die nicht gegeben wurden.
Ich verpflichte mich, mich sexuell nicht falsch zu verhalten.
Ich verpflichte mich, falsche Rede zu vermeiden.
Ich verpflichte mich, von berauschenen Dingen Abstand zu nehmen.